

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Eesti Viipekeeletõlkide Kutseühing

registrikood: 80022062

tänava/talu nimi, Ahtri tn 10a

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10151

telefon: +372 5213487

e-posti aadress: evkty@evkty.ee

veebilehe aadress: www.evkty.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tõõjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

MTÜ Eesti Viipekeeletõlkide Ühingu (EVKTÜ)

2012. aasta majandusaasta tegevusaruanne

1995. aastal registreeritud MTÜ Eesti Viipekeeletõlkide Ühingu oli 2012. aasta seisuga arvel 27 liiget. Kutseühingu peamiseks ülesandeks on arendada viipekeeletõlgi kutset ja seista hea selle maine eest.

Ühingu tööd koordineeris aruandeperioodil 5-liikmeline juhatus, juhindudes oma tegevuses 2006. aastal vastu võetud ja 2011. aastal muudetud põhikirjast ja eestseisuse tegevusstatuudist.

Aruandeperioodil viidi läbi kokku kaks juhatuse koosolekut ja üks ühingu üldkogu koosolek, mis toimus elektrooniliselt ajavahemikus 19.-21.juuni 2012.

Ühing jätkas koostööd Eesti Kurtide Liidu ja Tartu Ülikooli sotsiaal- ja haridusteaduskonnaga viipekeeletõlgi kutse arendamisel ja viipekeeletõlkide ettevalmistamisel. Ühe liikmena osales kutseühing SA Kutsekoda Teeninduse Kutsenõukogu töös. Kutseühingu kutsekomisjoni töö raames osales ühing aktiivset aasta vältel SA Kutsekoja viipekeeletõlgi kutsestandardi koostamise töörühma töös (aasta jooksul peeti 6 töörühma koosolekut).

Kutseühing on jätkuvalt Euroopa Viipekeeletõlkide Foorumi ([European Forum of Sign Language Interpreters](#), efsli) täisliige. Kolm ühingu liiget osales efsli aastakoosolekul ja sellele järgneval konverentsil Viinis, Austrias, 14.-16.septembril 2013.a. 29.06.-01.07.2012 korraldas kutseühing koostöös efsli-ga Tallinnas efsli Suvekooli teemal „*Ethical dilemmas and Role conflicts in SL Interpreting*“, koolitajaks P. Llewellyn-Jones Inglismaalt.

Ühingu alaline komisjon, kutsekomisjon viis aruandeperioodil läbi kaks koosolekut, milles arutati kutse arendamisega seotud küsimusi. Prioriteetseks ülesandeks 2012 aastal oli uue viipekeeletõlgi kutsestandardi ja kvalifikatsioonisüsteemi väljatöötamine.

Ühingu töölepingulisi töötajaid ei olnud, liikmed tasu ega muid soodustusi ei saanud.

Regina Paabo,

esimees

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	4 180	3 362
Nõuded ja ettemaksed	76	76
Kokku käibevara	4 256	3 438
Kokku varad	4 256	3 438
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	0	119
Kokku lühiajalised kohustused	0	119
Kokku kohustused	0	119
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	3 319	4 147
Aruandeaasta tulem	937	-828
Kokku netovara	4 256	3 319
Kokku kohustused ja netovara	4 256	3 438

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	190	167
Annetused ja toetused	0	310
Muud tulud	3 528	10 378
Kokku tulud	3 718	10 855
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-1 415	-7 681
Mitmesugused tegevuskulud	-237	-374
Tööjõukulud	-1 129	-3 628
Kokku kulud	-2 781	-11 683
Põhitegevuse tulem	937	-828
Aruandeaasta tulem	937	-828

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	937	-828
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	0	1 242
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-119	-1 123
Kokku rahavood põhitegevusest	818	-709
Kokku rahavood	818	-709
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3 362	4 071
Raha ja raha ekvivalentide muutus	818	-709
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	4 180	3 362

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	4 147	4 147
Korrigeeritud saldo 31.12.2010	4 147	4 147
Aruandeaasta tulem	-828	-828
31.12.2011	3 319	3 319
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	3 319	3 319
Aruandeaasta tulem	937	937
31.12.2012	4 256	4 256

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS standarditele, kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise toimkonna juhendid.

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele, mida koostatakse 01.01.03 ja hiljem algavate aruandeperioodide kohta.

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti Vabariik euroalaga ja võttis rahvusvaluutana kasutusele euro, mis asendas Eesti krooni. Sellest tulenevalt on raamatupidamiskohustuslane seisuga 1. jaanuar 2011 teostanud raamatupidamiskontode saldode ümberarvestuse, lähtudes valuutakursist 15,6466 krooni/euro. 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on esitatud eurodes. Aruandes esitatud võrdlusandmed on Eesti kroonidest eurodesse ümber arvestatud üleminekukursiga 15,6466 krooni/euro. Kuna nimetatud kurss on ühtlasi ka varasematel perioodidel kehtinud fikseeritud vahetuskurss, ei tekkinud ümberarvestusest kursierinevusi.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid või meetodeid käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel ei ole muudetud.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes raha kassas ja pangas.

Rahaliste vahendite jäägid on inventeeritud, pangakonto on võrreldud pangaga.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjate arveid hinnatakse individuaalselt. Kõik nõuded on inventeeritud.

Seotud osapooled

Eesti Viipekeeletoetuste Ühingu juhatuse liikmed ei ole saanud juhatuse liikme tasu ega teisi soodustusi.

Tulud

Tulude ja kulude aruande koostamisel on lähtutud RTJ 14 lisas toodud skeemist. MTÜ põhitegevusest lähtudes on tulude ja kulude aruandes skeemi kirjete nimetusi täpsustatud. Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhiselt tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtudes.

Kulud

Tulude ja kulude aruande koostamisel on lähtutud RTJ 14 lisas toodud skeemist. MTÜ põhitegevusest lähtudes on tulude ja kulude aruandes skeemi kirjete nimetusi täpsustatud. Tulud ja kulud on kirjendatud tekkepõhiselt tulude ja kulude vastavuse printsiibist lähtudes.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	840	2 670
Sotsiaalmaksud	289	929
Kokku tööjõukulud	1 129	3 599
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	1 129	3 599

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	27	27

Juhatuse liikmetele ei ole 2012.aastal makstud tasusid ja seotud osapooled puuduvad.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.06.2013

Eesti Viipekeeletoetuste Kutseühing (registrikood: 80022062) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIIVI HOLLMAN	Juhatuseliige	26.06.2013
HELLE SASS	Juhatuseliige	26.06.2013
ULVI SAKS	Juhatuseliige	26.06.2013
REGINA PAABO	Juhatuseliige	30.06.2013
RAILI LOIT	Juhatuseliige	04.07.2013

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kutseorganisatsioonide tegevus	9412	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5213487
E-posti aadress	evkty@evkty.ee
Veebilehe aadress	www.evkty.ee